



Product liability claims, warranties also as guarantees made by MSA with respect to the product are voided, if it is not used, serviced or maintained in accordance with the instructions in this manual.

The selection and use of the product are the exclusive responsibility of the individual operator. MSA accepts no liability in cases where the product has been used inappropriately or not as intended.

The product described in this operating manual complies with Regulation (EU) 2016/425. The prototype test was carried out by the notified body CIOIP, 00-706 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, identification number: 1437

Monitoring of the quality system is carried out by the notified body CIOIP, 00-706 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, identification number: 1437.

1. Prerequisites for Use

Particle filtering half masks protect the wearer from the inhalation of harmful particles. They may only be used by operators who are familiar with their use and handling and where there is no doubt that all the following prerequisites are met *):

- The type and concentration of the hazard in the ambient atmosphere must be known to the extent that the use of a particle filtering half mask in accordance with Characteristic Number 2 is permissible.
- The half masks do not protect from gases and vapours.
- They must not be used in non-ventilated confined spaces (containers, pits, channels etc.).
- The oxygen content in the ambient air must be at least 17%.
- The devices should not be used in potentially Explosives Atmospheres.

Attention!

When the rise in breathing resistance reaches uncomfortable levels, the mask must be replaced. The maximum duration of use is 8 hours within one shift.

2. Selection and Use

The following table shows all available filtering half masks in designs in compliance with EN 149:2001+A1:2005. Each filtering half mask is marked with the EN norm, class and part number.

In case of doubt about the selection and use, we would recommend the use of alternative products, such as half masks, full-face masks or Powered Air Purifying Devices with particle filters.

The following half masks are designed in accordance with EN 149:2001+A1:2009. They are for use against solid aerosols and liquid aerosols and are resistant to dogging (dogging test with test aerosol Dolomite). The additional marking with "NR" (not reusable) means additional tests were done to verify that the filtering half mask is not qualified for usage for more than one shift. Models which add OR to the name also protect against additional odours under the limiting value (MAK, TRK).

Model	Class	Part-No.	Permissible limit value *)
AIRFIT	FFP1 NR D	GA58224251	4 times
AIRFIT V	FFP1 NR D	GA58224278	4 times
AIRFIT	FFP2 NR D	GA58224286	10 times
AIRFIT V	FFP2 NR D	GA58224294	10 times
AIRFIT V	FFP3 NR D	GA58224308	20 times

Attention!

Do not use masks of class FFP1 NR D to protect from carcinogenic and radioactive substances or airborne biological substances in risk groups 2 and 3 and enzymes.

Do not use the masks of class FFP2 NR D to protect from radioactive substances or airborne biological substances in risk group 3 and enzymes.

3. Use

Prior to use, check for visible damage or soilage on the inhalation side. Damaged or soiled masks must not be used.

- Hold the mask in your hand, tightening strap point downwards (Fig. 1).
- Set mask underneath chin and then fit nose area (Fig. 2).
- Pull upper head strap over head and place over back of head. Pull the lower nape strap over head and place over nape (Fig. 3).
- Adjust nose band with both hands to the individual shape of the nose and check tight fit by covering the half mask carefully with both palms and inhale deeply. A negative pressure inside the half mask must be felt. If necessary, the half mask must be repositioned and the test should be repeated. If it is not possible to produce a tight fit of the mask (e.g. if the user has a beard, sideburns or deep scars at the sealing area) the area with hazardous atmosphere may not be entered (Fig. 4)!

4. Storage

Half masks packed in the factory can be stored without maintenance up to the date indicated on the packaging by abidance of maximum humidity and the storage temperature.

- date of expiry on the packaging
- maximum (relative) humidity of 90%
- storage temperature between -20°C and +40°C

	See information supplied by the manufacturer
	Temperature range of storage conditions
	Maximum humidity of storage conditions
	End of shelf life / year and quarter

The Declaration of Conformity can be found under the following link: <http://msasafety.com/DoC>



Produkthaftungsansprüche und Gewährleistungsansprüche sowie Ansprüche aus etwaigen von MSA für dieses Produkt übernommenen Garantien verfallen, wenn es nicht entsprechend der Gebrauchsanleitung eingesetzt, gewartet oder instand gehalten wird.

Auswahl und Nutzung des Produktes liegen in der ausschließlichen Verantwortung der handelnden Personen. In Fällen einer nicht bestimmungsgemäßen oder nicht sachgerechten Verwendung des Produktes übernimmt MSA hierfür keine Haftung.

Das dieser Gebrauchsanleitung beschriebene Produkt entspricht der Verordnung (EU) 2016/425. Die Baumusterprüfung wurde durchgeführt von: Benannte Stelle CIOIP, 00-706 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, Prüfstellennummer: 1437.

Die Überwachung des Qualitätssystems erfolgt durch die Benannte Stelle CIOIP, 00-706 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, Prüfstellennummer: 1437.

1. Voraussetzungen für den Einsatz

Partikelfilternde Halbmasken schützen den Träger vor dem Einatmen schädlicher Teilchen. Sie dürfen nur von Benutzern verwendet werden, die mit ihrem Gebrauch und ihrer Handhabung vertraut sind und wenn mit Sicherheit feststeht, dass alle nachfolgenden Voraussetzungen gegeben sind *):

- Art und Konzentration des Schadstoffes in der Umgebungsluft müssen soweit bekannt sein, dass der Einsatz einer partikelfilternden Halbmaske gemäß Ziffer 2 zulässig ist.
- Die Halbmasken schützen nicht gegen Gase und Dämpfe.
- Sie dürfen in unbeflügelten engen Räumen (Behälter, Gruben, Kanäle usw.) nicht benutzt werden.
- Der Sauerstoffgehalt der Umgebungsluft muss mindestens 17 Vol.-% betragen.
- Die Geräte dürfen nicht in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden.

Achtung!

Nach dem Anstieg des Atemwiderstandes auf unangenehm hohe Werte ist die Maske zu wechseln. Die maximale Nutzungsdauer beträgt 8 Stunden innerhalb einer Schicht.

2. Auswahl und Einsatz

In der nachfolgenden Tabelle sind alle lieferbaren filternenden Halbmasken in den Ausführungen gemäß EN 149:2001+A1:2009 aufgeführt. Jede filternende Halbmaske ist mit der EN-Norm, Klasse und Material-Nummer gekennzeichnet.

Sollten hinsichtlich Auswahl und Einsatz Zweifel bestehen, empfehlen wir auf andere Produkte, wie Halbmasken, Vollmasken oder Gehäusesfiltergeräte in Verbindung mit Partikelfiltern zurückzugreifen.

Nachfolgende Ausführungen sind gemäß EN 149:2001+A1:2009 erhältlich. Die bieten Schutz gegen feste Aerosole und gegen Tröpfchenaerosole und sind widerstandsfähig gegen Verstopfen. Einspeicherungstest mit Testaerosol Dolomite). Die zusätzliche Kennzeichnung mit „NR“ (not reusable) bedeutet, dass durch zusätzliche Prüfungen nachgewiesen wurde, dass die Filterierende Halbmaske nicht länger als eine Schicht eingesetzt werden darf. Modelle mit dem Namenszusatz OR schützen zusätzlich gegen belastende Gerüche unterhalb des Grenzwertes (MAK, TRK).

Modell	Klasse	Mat.-Nr.	Zul. Grenzwert-Überschreitung *)
AIRFIT	FFP1 NR D	GA58224251	4fach
AIRFIT V	FFP1 NR D	GA58224278	4fach
AIRFIT	FFP2 NR D	GA58224286	10fach
AIRFIT V	FFP2 NR D	GA58224294	10fach
AIRFIT V	FFP3 NR D	GA58224308	20fach

Achtung!

Die Masken der Klasse FFP1 NR D nicht gegen kreberzeugende und radioaktive Stoffe sowie luftgetragene biologische Stoffe der Risikogruppen 2 und 3 und Enzyme einsetzen. Die Masken der Klasse FFP2 NR D nicht gegen radioaktive Stoffe sowie luftgetragene biologische Stoffe der Risikogruppe 3 und Enzyme einsetzen.

3. Gebrauch

Maske vor Gebrauch auf sichtbare Beschädigungen oder atmenseitige Verschmutzung prüfen. Beschädigte oder verschmutzte Masken dürfen nicht benutzt werden.

- Maske mit nach unten hängender Bänderung in der Hand halten (Bild 1).
- Maske unter dem Kinn ansetzen und anschließend im Nasenbereich anlegen (Bild 2).
- Oberes Kopfband über den Kopf ziehen und im oberen Bereich des Hinterkopfes platzieren. Das untere Nackenband über den Kopf ziehen und im Nacken platzieren (Bild 3).
- Nasenbügel mit beiden Händen an Nasenform anpassen und dichten Sitz prüfen, dazu Halbmaske vorsichtig mit beiden Handflächen bedecken und stark einatmen. Dabei muss ein Underdruck in der Halbmaske spürbar sein. Gegebenenfalls ist die Maske neu zu positionieren und die Prüfung zu wiederholen. Ist ein dichter Sitz der Maske nicht erreichbar (z. B. bei Personen mit Bart, Koteletten und tiefen Narben im Bereich der Dichtfläche), darf der Bereich mit belasteter Umgebungsluft nicht betreten werden (Bild 4)!

4. Lagerung

Fabrikmäßig verpackte Halbmasken können bei Einhaltung der Luftfeuchte und der Lagertemperatur bis zu dem auf der Verpackung angegebenen Datum wartungsfrei gelagert werden.

- Verfallsdatum siehe Verpackung
- max. (rel.) Luftfeuchte von 90%
- Lagertemperatur zwischen -20 °C und +40 °C

	Gebrauchsanleitung beachten
	Temperaturbereich der Lagerbedingungen
	Maximale rel. Feuchte der Lagerbedingungen
	Ende der Lagerfähigkeit / Jahr und Vierteljahr

Die Konformitätserklärung ist unter folgendem Link abrufbar: <http://msasafety.com/DoC>



Las garantías ofrecidas por MSA con respecto al producto, así como el derecho de reclamación por defectos en el producto, quedarán sin efecto si no se utiliza, se cuida o se realiza el mantenimiento de acuerdo con las instrucciones descritas en este manual.

La selección y el uso del producto son responsabilidad exclusiva del operador. MSA no aceptará ninguna responsabilidad en aquellos casos en los que el producto haya sido utilizado de forma inapropiada o para fines no previstos.

El producto descrito en este manual de funcionamiento cumple el Reglamento (UE) 2016/425. La prueba de certificación de comprobación de tipo ha sido llevada a cabo por: el organismo notificado CIOIP, 00-706 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, número de identificación: 1437.

Supervisión del sistema de calidad realizada por el organismo notificado CIOIP, 00-706 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, número de identificación: 1437.

1. Prerrequisitos y Utilización

Las mascarillas con filtro de partículas protegen al usuario contra la inhalación de partículas nocivas. Solo pueden ser utilizadas por aquellos operadores que estén familiarizados con su uso y manejo y en aquellos casos en los que se cumplan, sin lugar a dudas, todos los prerequisites siguientes *):

- Es necesario saber previamente el tipo y concentración del riesgo en la atmósfera ambiente para poder determinar si está permitido el uso de una mascarilla contra partículas de acuerdo con la característica número 2.
- Las mascarillas no protegen frente a gases y vapores.
- No deben utilizarse en espacios confinados sin ventilación (contenedores, pozos, canales, etc.).
- El contenido de oxígeno en el aire ambiente debe ser de, al menos, un 17%.
- Los dispositivos no deben utilizarse en atmósferas potencialmente explosivas.

¡Atención!

La mascarilla debe sustituirse cuando la resistencia a la respiración se vuelva incómoda. La duración máxima de uso es de 8 horas en un mismo turno de trabajo.

2. Selección y Utilización

La tabla siguiente muestra todas las mascarillas autofiltrantes diseñadas de acuerdo con EN 149:2001+A1:2009. Cada mascarilla autofiltrante viene marcada con la norma EN, clase y referencia.

En caso de duda acerca de la selección y/o, le recomendamos el uso de productos alternativos, como máscaras o equipos filtrantes asistidos (PAPP) con filtros para partículas.

Las siguientes mascarillas han sido diseñadas de acuerdo con EN 149:2001+A1:2009. Son adecuadas contra aerosoles sólidos y aerosoles líquidos y son resistentes a la obstrucción (prueba de coimatoado al ensayar con aerosol de Dolomite). La marca "NR" (no reutilizable) adicional significa que se han realizado pruebas adicionales para verificar que la mascarilla filtrante no es apta para el uso durante más de un turno de trabajo. Los modelos que añaden OR al nombre también protegen contra olores desagradables por debajo del valor límite (MAK, TRK).

Modelo	Clase	Referencia	Valor límite permisible *)
AIRFIT	FFP1 NR D	GA58224251	4 veces
AIRFIT V	FFP1 NR D	GA58224278	4 veces
AIRFIT	FFP2 NR D	GA58224286	10 veces
AIRFIT V	FFP2 NR D	GA58224294	10 veces
AIRFIT V	FFP3 NR D	GA58224308	20 veces

¡Atención!

No utilice máscaras de la clase FFP1 NR D para protegerse contra sustancias cancerígenas y radioactivas o sustancias biológicas transportadas por el aire que estén dentro de los grupos de riesgo 2 y 3 y enzimas.

No utilice máscaras de las clases FFP2 NR D para protegerse contra sustancias radioactivas o sustancias biológicas transportadas por el aire que estén dentro del grupo de riesgo 3 y enzimas.

3. Uso

Antes de utilizarla, comprobar visualmente que no esté dañada o sucia por la parte interior. Las mascarillas dañadas o sucias no deben usarse.

- Con la máscara en la mano, colocar la cinta de ajuste colgando (Fig. 1).
- Colocar la máscara primero debajo de la barbilla y, a continuación, acoplarla en la zona de la nariz (Fig. 2).
- Passar la cinta superior por encima de la cabeza y hacerla reposar en la parte posterior de la cabeza. Hacer pasar la cinta inferior sobre la cabeza y colocarla sobre la nuca (Fig. 3).
- Con ambas manos a la vez, ajustar la pinza de nariz a la configuración individual y comprobar que se acopla perfectamente cubriendo la mascarilla con las manos de las manos e inhalar profundamente. En el interior de la máscara debe notarse una presión negativa. En caso necesario, reajustar la colocación de la mascarilla y repetir la prueba. Si no es posible conseguir un buen ajuste de la mascarilla (por ejemplo, si el usuario tiene barba, patillas abundantes o cicatrices profundas en la zona de ajuste de la mascarilla) no debe intentarse entrar en el área peligrosa (Fig. 4)!

4. Almacenado

Las mascarillas guardadas en el envase original intacto pueden almacenarse sin mantenimiento hasta la fecha indicada en el envase si se humidada la humedad máxima y la temperatura ambiente.

- fecha de caducidad en el envase
- humedad máxima (relativa) del 90%
- temperatura de almacenado entre -20°C y +40°C

	Véase la información suministrada por el fabricante
	Rango de temperatura de almacenamiento
	Humedad máxima de almacenamiento
	Expiración del tiempo de almacenamiento / año y trimestre

La Declaración de conformidad puede encontrarse en el siguiente enlace: <http://msasafety.com/DoC>



Les réclamations portant sur la responsabilité du fait des produits et sur les garanties apportées par MSA sont nulles et non avenues si le produit n'est pas utilisé, entretenu ou maintenu en état conformément aux instructions contenues dans ce manuel.

Le choix et l'utilisation du produit sont placés sous l'entière responsabilité de l'opérateur individuel. MSA se dégage de toute responsabilité en cas de problème causé par une mauvaise utilisation du produit ou pour un usage non prévu dans ce manuel.

Le produit décrit dans ce manuel d'utilisation est conforme au règlement (UE) 2016/425. Les tests sur prototype ont été réalisés par l'organisme notifié CIOIP, 00-706 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, numéro d'identification : 1437.

Le contrôle du système de qualité est réalisé par l'organisme notifié CIOIP, 00-706 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, numéro d'identification : 1437.

1. Conditions exigées avant utilisation

Les demi-masques filtrants anti-poussières protègent l'utilisateur contre l'inhalation de particules dangereuses. Ils ne peuvent être utilisés que par des opérateurs familiarisés avec leur utilisation et leur mise en place, et seulement si aucun doute ne subsiste quant à l'application des conditions préalables suivantes *) :

- Le type et la concentration du produit dangereux dans l'air ambiant doivent être bien connus pour savoir si l'utilisation d'un demi-masque filtrant anti-poussières, conformément à la Caractéristique Numéro 2, est autorisée.
- Les demi-masques ne protègent pas contre les gaz et vapeurs.
- Ils ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères confinées et mal ventilées (conteneurs, fosses, tunnels, etc.).
- La quantité d'oxygène dans l'air doit être au minimum de 17%.
- Les dispositifs ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères explosives.

Attention !

Lorsque la gêne respiratoire atteint des niveaux inconfortables, le masque doit être remplacé. La durée maximale d'utilisation est de 8 heures dans une même période de travail.

2. Choix et utilisation

Le tableau suivant vous présente tous les demi-masques filtrants conformes à la norme EN 149:2001+A1:2009. Chaque masque filtrant est identifié par la norme EN, la catégorie et le numéro de référence.

En cas de doute concernant le choix et l'utilisation, nous vous conseillons d'utiliser d'autres produits, comme les demi-masques, les masques respiratoires complets ou les Appareils de Protection Respiratoire à ventilation assistée avec filtres anti-poussières.

Les demi-masques suivants ont été conçus conformément à la norme EN 149:2001+A1:2009. Ils peuvent être utilisés pour protéger les utilisateurs des aérosols solides et liquides et résistent au coïmage (test de coïmage avec Dolomite aérosol de test). Le marquage additionnel "NR" (non réutilisable) signifie que des tests additionnels ont été réalisés pour démontrer que le demi-masque filtrant n'est pas qualifié pour être utilisé plus d'une fois. Les modèles pour lesquels les lettres OR sont ajoutées au nom protègent aussi contre les odeurs désagréables sous la valeur limite (MAK, TRK).

Modèle	Classe	Référence	Valeur de limite admissible *)
AIRFIT	FFP1 NR D	GA58224251	4 fois
AIRFIT V	FFP1 NR D	GA58224278	4 fois
AIRFIT	FFP2 NR D	GA58224286	10 fois
AIRFIT V	FFP2 NR D	GA58224294	10 fois
AIRFIT V	FFP3 NR D	GA58224308	20 fois

Attention !

N'utilisez pas les masques de la classe FFP1 NR D pour vous protéger des substances cancérogènes et radioactives, des substances biologiques aérogènes des groupes à risque 2 et 3 et des enzymes.

N'utilisez pas les masques des classes FFP2 NR D pour vous protéger des substances radioactives, des substances biologiques aérogènes du groupe à risque 3 et des enzymes.

3. Utilisation

Avant d'utiliser cet équipement, vérifiez que la partie d'inhalation n'est ni endommagée ni souillée. N'utilisez pas les masques s'ils sont endommagés ou souillés.

- Tenez le masque dans votre main, la courroie dirigée vers le bas (Fig. 1).
- Placez le masque sous votre menton et appliquez-le sur le nez (Fig. 2).
- Placez la courroie supérieure sur votre tête puis déterminez la tête. Tirez la sangle inférieure pour oreille sur la tête puis sur l'oreille (Fig. 3).
- Régalez la bande pour le nez avec vos deux mains pour l'adapter à la forme particulière de votre nez et vérifiez s'il est bien ajusté en le couvrant doucement de vos deux mains et en inspirant profondément. Une pression négative dans le demi-masque doit être ressentie. S'il n'est pas bien réglé, remettez-le en place et recommencez le test. S'il est impossible de mieux le serrer (par exemple, si l'utilisateur porte la barbe, les favoris ou des traits profonds, des traits irréguliers sur la partie d'adhérence avec le masque), ne pénétrez pas dans l'endroit où l'air ambiant contient des substances dangereuses (Fig. 4)!

4. Rangement

Les demi-masques emballés en usine peuvent être rangés sans entretien jusqu'à la date indiquée sur l'emballage en respectant le taux d'humidité maximum et la température de stockage.

- date limite d'utilisation indiquée sur l'emballage
- taux maximum d'humidité (relative) de 90%
- température de stockage entre -20°C et +40°C

	Voir information fournie par le fabricant
	Plage de températures pour le rangement
	Humidité maximum des conditions de rangement
	Fin de durée d'utilisation / année et trimestre

La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : <http://msasafety.com/DoC>



Le richieste di risarcimento per responsabilità del prodotto, le garanzie offerte da MSA riguardo al prodotto, non saranno valide se lo stesso non viene usato, controllato e mantenuto secondo le istruzioni riportate nel presente manuale.

La scelta e l'uso di questo prodotto sono di esclusiva responsabilità del singolo operatore. MSA declina ogni responsabilità nei casi in cui il prodotto sia stato utilizzato in modo non appropriato o non conforme.

Il prodotto descritto in questo manuale d'uso è conforme al regolamento (UE) 2016/425. Il collaudo del prototipo è stato eseguito dall'organismo notificato CIOIP, 00-706 Warszawa, ul. Czerniakowska 16; numero di identificazione: 1437.

Il monitoraggio del sistema di qualità viene eseguito dall'organismo notificato CIOIP, 00-706 Warszawa, ul. Czerniakowska 16; numero identificativo: 1437.

1. Prerequisiti per l'uso

Il facciale filtrante antipolvere protegge la persona che lo indossa dall'inhalazione di particelle pericolose. Può essere utilizzato esclusivamente da operatori addestrati al suo uso e a condizione che non sussista alcun dubbio circa il soddisfacimento di tutti i prerequisiti che seguono*):

- È necessario che il tipo e la concentrazione del contaminante presente nell'atmosfera ambiente siano sufficientemente noti da giustificare un uso del facciale filtrante antipolvere conforme alla caratteristica per 2.
- I facciali non proteggono da gas e vapori.
- non devono essere usati in spazi confinati non ventilati (es. cantine, fosse, cunicoli, ecc.).
- Il contenuto d'ossigeno in ambiente deve essere pari ad almeno il 17%.
- I dispositivi non devono essere utilizzati in atmosfera a rischio di esplosione.

Attenzione!

Il facciale va sostituito quando il livello di resistenza respiratoria inizia a creare disagio. La durata massima di utilizzo è di 8 ore o di un turno di lavoro.

2. Selezione e uso

Nella tabella seguente sono riportati tutti i facciali filtranti disponibili progettati conformemente alla norma EN 149:2001+A1:2009. Ogni facciale filtrante è contrassegnato con il numero della norma EN, la classe di protezione e il catalogo. In caso di dubbio circa la selezione e l'uso, si raccomanda di utilizzare prodotti alternativi, come le semimaschere, le maschere o gli elettrorespiratori con filtri antipolvere.

I facciali che seguono sono progettati conformemente alla norma EN 149:2001+A1:2009. Sono idonei per la protezione da aerosol solidi e liquidi e non sono soggetti a intasamento (test di intasamento con aerosol di prova Dolomite). La marcatura aggiuntiva con "NR" (non riutilizzabile) significa che sono state svolte ulteriori prove per verificare che il facciale filtrante non è adatto all'uso per più di un turno. I modelli con il suffisso OR dopo il nome proteggono anche contro odori spiacevoli al di sotto del valore limite (MAK, TRK).

Modello	Classe	Codice	Valore limite consentito *)
AIRFIT	FFP1 NR D	GA58224251	4 volte
AIRFIT V	FFP1 NR D	GA58224278	4 volte
AIRFIT	FFP2 NR D	GA58224286	10 volte
AIRFIT V	FFP2 NR D	GA58224294	10 volte
AIRFIT V	FFP3 NR D	GA58224308	20 volte

Attenzione!

Non utilizzare facciali di classe FFP1 NR D per la protezione da sostanze cancerogene e radioattive o da sostanze biologiche trasportate dall'aria nei gruppi a rischio 2 e 3 e per la protezione da enzimi.

Non utilizzare maschere di classe FFP2 NR D per la protezione da sostanze radioattive o da sostanze biologiche trasportate dall'aria nel gruppo a rischio 3 e per la protezione da enzimi.

3. Uso

Prima dell'uso controllare visivamente se il facciale è danneggiato o sporco dal lato di inalazione. I facciali danneggiati o sporchi non devono essere usati.

- Tenere il facciale in mano con gli elastici di fissaggio rivolti verso il basso (Fig. 1).
- Collocare il facciale sotto il mento e coprire l'area del naso (Fig. 2).
- Tirare la cinghia superiore sopra la testa e posizionarla sul retro del capo. Tirare la cinghia inferiore sul capo e posizionarla sulla nuca (Fig. 3).
- Adattare la banda nasale al naso con entrambe le mani e controllare la tenuta coprendo con cura il facciale con entrambi i palmi delle mani e inalando profondamente. All'interno del facciale deve essere avvertita una pressione negativa. Se necessario, riposizionare il facciale e ripetere la prova. Se non è possibile ottenere una tenuta corretta del facciale, ad esempio in presenza di barba, basette o cicatrici profonde in corrispondenza dell'area di tenuta del viso, non entrare nell'area pericolosa (Fig. 4).

4. Immagazzinamento

I facciali imballati in fabbrica possono essere conservati senza manutenzione fino alla data indicata sulla confezione, a condizione che non vengano superati i valori massimi di umidità e temperatura di immagazzinamento.

- data di scadenza sulla confezione
- umidità massima (relativa) del 90%
- temperatura di immagazzinamento compresa fra -20° C e +40° C

	Vedere le informazioni fornite dal produttore
	Campo di temperatura delle condizioni di immagazzinamento
	Umidità massima delle condizioni di immagazzinamento
	Fine della durata di immagazzinamento / anno e trimestre

La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente link: <http://msasafety.com/DoC>



As garantias dadas pela MSA relativamente ao produto são anuladas caso este não seja utilizado, reparado ou sujeito a manutenção de acordo com as instruções constantes deste manual.

A seleção e a utilização do produto são da exclusiva responsabilidade do singolo operador. A MSA não se responsabiliza no caso de o produto ter sido utilizado de forma incorreta ou de outra forma que não aquela a que se destina.

O produto descrito neste manual do utilizador está em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425. O ensaio de protótipo foi realizado pelo organismo notificado: CIOIP, 00-706 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, número de identificação: 1437.

A monitorização do sistema de qualidade é efectuada pela entidade notificada CIOIP, 00-706 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, número de identificação: 1437.

(NL)
Vorderingen i.v.m. productaansprakelijkheid en waarborgen en garanties verstrekt door MSA met betrekking tot het product, vervallen, indien het niet wordt gebruikt, gepareerd of onderhouden in overeenstemming met de instructies in deze handleiding.

De keuze en het gebruik van het product vallen onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de individuele gebruiker. MSA aanvaardt geen aansprakelijkheid in gevallen waarin het product verkeerd werd gebruikt of niet in overeenstemming met het doel waarvoor het werd ontworpen.

Het product beschreven in deze gebruiksaanwijzing voldoet aan Verordening (EU) 2016/425. De prototypetest werd uitgevoerd door: de aangewezen instantie CIOP, 00-706 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, identyfikacjenummer: 1437.

Bewaking van het kwaliteitssysteem werd uitgevoerd door de aangewezen instantie CIOP, 00-706 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, identyfikacjenummer: 1437.

1. Vereisten voor gebruik

Halfgelaatsstofmaskers beschermen de drager tegen inademen van schadelijke deeltjes. Ze mogen alleen worden gebruikt door personen die vertrouwd zijn met het gebruik ervan en waar er geen twijfel bestaat dat aan alle navolgende vereisten wordt voldaan *).

- Het type en de concentratie van de gevaarlijke stof in de omgevingsatmosfeer moeten bekend zijn en het gebruik van een halfgelaatsstofmasker conform kenmerk nummer 2 toestaan.
- De halfgelaatsmaskers bieden geen bescherming tegen gaspen en dampen.
- Ze mogen niet worden gebruikt in niet-geventileerde afgesloten ruimten (containers, putten, kanalen, enz.).
- Het zuurstofgehalte van de omgevingslucht moet tenminste 17% bedragen.
- Deze apparaten mogen niet worden gebruikt in potentieel explosieve omgevingen.

Let op!

Wanneer de ademhalingsweerstand toeneemt tot een oncomfortabel niveau, moet het masker worden vervangen. De maximale gebruiksduur bedraagt 8 uur tijdens één ploegdienst.

2. Keuze en gebruik

De onderstaande tabel toont al beschikbare halfgelaatsstofmaskers ontworpen conform EN 149:2001+A1:2009. Op ieder masker staat de EN-norm, de klasse en het bestelnummer vermeld.

In geval van twijfel over de keuze en het gebruik, adviseren we het gebruik van alternatieve producten, zoals halfgelaatsmaskers, volgelaatsmaskers of motorondersteunde luchtreinigingsapparatuur met deeltjesfilters.

De volgende halfgelaatsmaskers zijn ontworpen conform EN 149:2001+A1:2009. Zij dienen voor gebruik tegen vaste aerosolen en vloeibare aerosolen en zijn bestemd tegen verstoppingen (verstoppingstest met test-aerosol Dolomite). De aanvullende markering "NR (not reusable – niet voor hergebruik)" betekent dat er extra tests zijn uitgevoerd en aangegeven is dat de halfgelaatsstofmasker niet geschikt is voor gebruik in meer dan één ploegdienst. Modellen met OR-toevoeging achter de naam, bieden eveneens bescherming tegen onaangename geuren onder de grenswaarde (MAK, TRK).

Model	Klasse	Bestelnr.	Toegestane grenswaarde *)
AIRFIT	FFP1 NR D	GA58224251	4 maal
AIRFIT V	FFP1 NR D	GA58224278	4 maal
AIRFIT	FFP2 NR D	GA58224286	10 maal
AIRFIT V	FFP2 NR D	GA58224294	10 maal
AIRFIT V	FFP3 NR D	GA58224308	20 maal

Let op!

Gebruik maskers van klasse FFP1 NR D niet voor bescherming tegen carcinogene en radioactieve stoffen of door de lucht verspreide biologische stoffen in risicogroepen 2 en 3 en enzymen.

Gebruik de maskers van klasse FFP2 NR D niet voor bescherming tegen radioactieve stoffen door de lucht verspreide biologische stoffen in risicogroep 3 en enzymen.

3. Gebruik

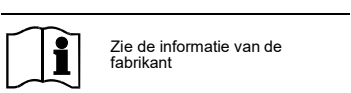
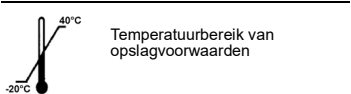
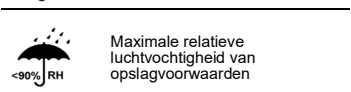
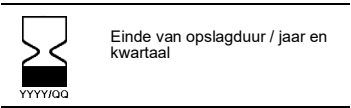
Vóór gebruik, controleer op zichtbare schade of verontreiniging aan de inademingsdeel. Beschadigde of verontreinigde maskers mogen niet worden gebruikt.

- Houd het masker in uw hand met bevestigingsbandjes naar beneden (Fig. 1).
- Plaats maskers onder kin en zet het daama over het neusgebied (Fig. 2).
- Trek bovenste hoofdbandje over het hoofd en plaats het bandje over het achterhoofd. Trek het onderste nekbandje over het hoofd en plaats het bandje over de nek (Fig. 3).
- Pas het neusstrookje met beide handen aan de individuele vorm van de neus aan en controleer de goede pasvorm voor het halfgelaatsmasker voorzichtig te bedekken met beide handpalmen en diep in te ademen. U moet een onderdruk in het halfgelaatsmasker voelen. Zo nodig, moet de pasvorm van het halfgelaatsmasker worden gecontroleerd en dient de test te worden herhaald. Indien het onmogelijk is om een goede pasvorm van het masker te verkrijgen (bijv. de gebruiker heeft een baard, bakkebaarden of diepe littekens aan de adicingszone) mag het gebied met schadelijke atmosfeer niet worden betreden (Fig. 4))

4. Opslag

Halfgelaatsmaskers verpakt af fabriek kunnen worden bewaard zonder verder onderhoud, maximum tot de datum vermeld op de verpakking, met inachtneming van een maximum opslagtemperatuur.

- vervaldatum op de verpakking
- maximale (relatieve) vochtligheidsgraad van 90%
- opslagtemperatuur tussen -20°C en +40°C

	Zie de informatie van de fabrikant
	Temperatuurbereik van opslagvoorwaarden
	Maximale relatieve luchtvochtigheid van opslagvoorwaarden
	Einde van opslagduur / jaar en kwartaal

De Verklaring van Overeenstemming vindt u onder de volgende link: <http://msasafety.com/DoC>

(PL)
Gwarancja, w tym gwarancja MSA na ten produkt, traci ważność, jeśli nie jest on użytkowany, obsługiwany lub konserwowany zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku.

Odpowiedzialność za wybór i użytkowanie produktu spoczywa wyłącznie na użytkowniku. MSA nie ponosi odpowiedzialności w sytuacjach nieprawidłowego użytkowania produktu lub jego niewłaściwego zastosowania.

Produkt opisany w tej instrukcji obsługi spełnia wymogi Regulacji (EU) 2016/425. Test prototypu został przeprowadzony przez: jednostkę notyfikowaną CIOP, 00-706 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, numer identyfikacyjny: 1437.

Monitoring systemu jakości jest prowadzony przez jednostkę notyfikowaną CIOP, 00-706 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, numer identyfikacyjny: 1437.

1. Warunki wstępne do użytkowania

Półmaski filtrujące cząstki chronią użytkownika przed wdychaniem szkodliwych cząstecek. Mogą z nich korzystać wyłącznie osoby, które są zaznajomione z ich użytkowaniem oraz obsługą, ponadto nie ma wątpliwości, że spełnione są wszystkie następujące warunki wstępne*).

- Rodzaj i stężenie substancji zagrzających w atmosferze odczucia muszą być znane do tego stopnia, iż dopuszczalne jest użytkowanie półmaski filtrującej cząsteczki zgodnie z Charakterystyką Numer 2.
- Półmaski nie chronią przed gazami i oparami.
- Nie mogą być one używane w niewentylowanych zamkniętych pomieszczeniach (kontenery, dół, kanały itd.).
- Zawartość tlenu w otoczeniu musi wynosić co najmniej 17%.
- Urządzeń nie należy używać w atmosferze zagrożonej wybuchem.

Uwaga!

Gdy opór w oddychaniu osiągnie nieprzyjemny poziom powodujący dyskomfort użytkownika, należy wymienić maskę na nową. Maksymalny czas użytkowania w trakcie jednej zmiany wynosi 8 godzin.

2. Wybór i użytkowanie

Poniższe tabele przedstawiają wszystkie dostępne półmaski filtrujące zaprojektowane zgodnie z normą EN 149:2001+A1:2009. Każdą półmaska filtrująca jest oznaczona normą EN, klasą i kodem produktu.

W przypadku, gdy istnieją wątpliwości dotyczące wyboru i użytkowania, zaleca się używanie alternatywnych produktów, takich jak półmaski, maski pełnotwarzowe albo urządzenia czyszczące powietrze ze specjalnymi filtrami. Poniższe półmaski zostały zaprojektowane zgodnie z normą EN 149:2001+A1:2009. Należy ich używać na aerozole stałe i aerozole ciekłe. Są odporne na zatkanie (test zatkania z aerozolem testującym - Dolomit). Dodatkowo oznaczenie "NR" (nie nadaje się do ponownego użycia) oznacza, że przeprowadzone zostały dodatkowe testy w celu potwierdzenia przydatności półmaski filtrującej do użycia tylko podczas jednej zmiany. Modele, w których do nazwy dodaje się OR, oznaczają, że przed nieprzyjemnymi zapachami poniżej wartości progowej (MAK, TRK).

Model	Klasa	Kod produktu	Najwyższe Dopuszczalne Stężenie *)
AIRFIT	FFP1 NR D	GA58224251	4 razy
AIRFIT V	FFP1 NR D	GA58224278	4 razy
AIRFIT	FFP2 NR D	GA58224286	10 razy
AIRFIT V	FFP2 NR D	GA58224294	10 razy
AIRFIT V	FFP3 NR D	GA58224308	20 razy

Uwaga!

Nie używać masek w klasach FFP1 NR D, aby chronić się przed substancjami rakotwórczymi, radioaktywnymi albo substancjami biologicznymi przenoszonymi przez wiatr w grupie ryzyka 2 i 3 oraz enzymami.

Nie używać masek w klasach FFP2 NR D, aby chronić się przed substancjami radioaktywnymi albo substancjami biologicznymi przenoszonymi przez wiatr w grupie ryzyka 3 oraz enzymami.

3. Użycie

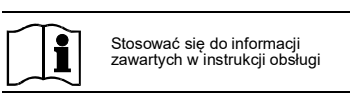
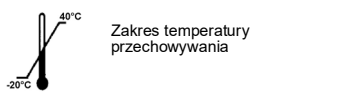
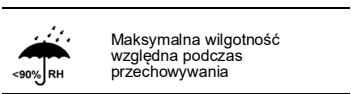
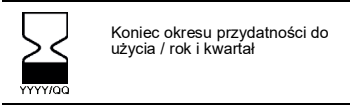
Przed użyciem sprawdź, czy nie istnieją widoczne uszkodzenia albo zabrudzenia po stronie wdychania. Uszkodzone albo zabrudzone maski nie mogą być używane.

- Trzymaj maskę w dłoni i nacigając taśmę kieszki maskę ku dołowi (rys. 1).
- Ułóż maskę poniżej podbródka, a potem dopasuj w okolicy nosa (rys. 2).
- Pociągnij taśmę przez głowę, umieszczając jedną z nich z tyłu głowy, a drugą na karku. Przeciwnie dołną taśmę przez zaciąg i umieść na karku (rys. 3).
- Dopasuj zaciąg nosowy przy pomocy obu rąk do indywidualnego kształtu nosa i sprawdź dopasowanie maski przykrywając półmaskę delikatnie obiema dłońmi i przeprowadzając głęboki wdech. Konieczne jest odczucie podciśnienia wewnątrz półmaski. Jeżeli to konieczne, należy na nowo umieścić półmaskę i powtórzyć test. Jeżeli nie można ściśle dopasować półmaski (np. jeżeli użytkownik ma brodę, bokobrody albo głębokie blizny w obszarze przyлегania) wtedy nie można wejść do skażonego otoczenia (rys. 4))

4. Przechowywanie

Półmaski zapakowane fabrycznie można przechowywać bez konserwacji aż do daty wskazanej na opakowaniu pod warunkiem nieprzekroczenia maksymalnej wilgotności powietrza i temperatury otoczenia.

- data użyteczności na opakowaniu
- maks. (względna) wilgotność 90%
- temperatura przechowywania między -20°C a +40°C

	Stosować się do informacji zawartych w instrukcji obsługi
	Zakres temperatury przechowywania
	Maksymalna wilgotność względna podczas przechowywania
	Koniec okresu przydatności do użycia / rok i kwartał

Deklaracja zgodności jest dostępna pod poniższym linkiem: <http://msasafety.com/DoC>

(SK)
Nároky týkajúce sa zodpovednosti za produkt, ručenia a záruky spoločnosti MSA s ohľadom na produkt prestávajú platiť, ak sa nepoužíva, neopravuje alebo neudržava v súlade s pokynmi v tomto návode.

Za výber a používanie produktu je zodpovedný výlučne príslušný operátor. Spoločnosť MSA odmieta zodpovednosť v prípadoch, kedy sa produkt použil neprimerane alebo na iné než určené účely.

Výrobok popísaný v tomto návode na použitie vyhovuje požiadavkám nariadenia (EÚ) 2016/425. Test prototypu vykonal notifikovaný orgán CIOP, 00-706 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, identifikačné číslo: 1437.

Monitorovanie systému kvality vykonáva notifikovaný orgán CIOP, 00-706 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, identifikačné číslo: 1437.

1. Predpoklady na použitie

Filtračné polomasky chránia používateľa pred vdychnutím škodlivých častíc. Smí je používať len používatelia, ktorí sú dobre oboznámení s ich použitím a zaošchádzaním a len v prípade, že nie sú žiadne pochybnosti o splnení všetkých nasledovných predpokladov*):

- Je nevyhnutné informovať sa o druhu a koncentrácii škodlivých častíc v okolíom ovzduší, aby bolo použitie filtračnej polomasky podľa charakteristiky v bode 2 vhodné a prípustné.
- Ochranné rúška nezabraňujú vdychnutiu plynov a výparov.
- Ochranné rúška sa nesmú používať v nevetratých stiesnených priestoroch (nádre, šachty, kandy atď.).
- Množstvo kyslíka v okolíom ovzduší musí byť najmenej 17%.
- Zariadenia by sa nemali používať v potenciálne výbušnom prostredí.

Upozornenie!

Ak sa odpor dýchania zvyší na nepohodnú úroveň pre používateľa, je potrebné rúško vymeniť. Možno ho nosiť maximálne 8 hodín nepretržite počas jednej pracovnej zmeny.

2. Výber a použitie

Následujúca tabuľka je prehľadom všetkých dostupných filtračných polomask v súlade s normou EN 149:2001+A1:2009. Každá filtračná polomaska je označená EN normou, triedou a číslom výrobku.

V prípade pochybností o výbere a použití sú odporúčame použiť alternatívnych produktov, ako sú polomasky, celotvárové masky alebo elektricky poháňané dýchacie prístroje s filtrami.

Následujúce ochranné rúška sú navrhnuté v súlade s normou EN 149:2001+A1:2009. Slúžia na ochranu proti pevným i kvapalným aerosólom a sú odolné voči upchávaniu (pokus upchávania s testovacím aerosólom Dolomite). Ďalšie označenie písmenami "NR" (nepoužiteľné opätovne) znamená, že boli vykonané ďalšie testy na overenie toho, že filtračná polomaska nevyhovuje používaniu na viac než jednu zmenu. Modely, ktoré majú v názve pridané písmená OR, taktiež chránia proti neprijetným pachom v obmedzenej hodnote (MAK, TRK).

Model	Trieda	Číslo produktu	Prípustná hodnota *)
AIRFIT	FFP1 NR D	GA58224251	4 krát
AIRFIT V	FFP1 NR D	GA58224278	4 krát
AIRFIT	FFP2 NR D	GA58224286	10 krát
AIRFIT V	FFP2 NR D	GA58224294	10 krát
AIRFIT V	FFP3 NR D	GA58224308	20 krát

Upozornenie!

Nepoužívajte ochranné rúška triedy FFP1 NR D na ochranu proti radioaktívnym látkam alebo vzluchom prenosným biologickým látkam v rizikovej skupine 2 a 3 a proti enzýmum.

Nepoužívajte ochranné rúška triedy FFP2 NR D na ochranu proti rádioaktívnym látkam alebo vzduchom prenosným biologickým látkam v rizikovej skupine 3 a proti enzýmum.

3. Použitie

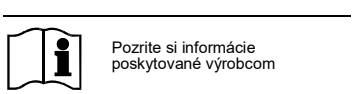
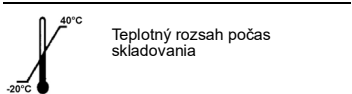
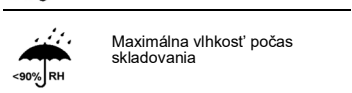
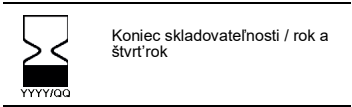
Pred použitím skontrolujte, či rúško nie je viditeľne poškodené alebo či nie je znečistená časť určená na dýchanie. Poškodené alebo znečistené rúško nepoužívajte.

- Chyťte rúško do ruky a utiahnite bod popruhu nadol (Obr. 1).
- Priložte si rúško pod bradu a potom upevnite na nos (Obr. 2).
- Horný hlavový popruh prevlečte cez hlavu a upevnite ho na zadnej strane hlavy. Spodný popruh prevlečte cez hlavu a upevnite ho na zátyku (Obr. 3).
- Prispôbte rúško obidvoma rukami vášmu tvaru nosa. Skontrolujte pozorne, či rúško prilieha tesne na vašu tvár pomocou dlaní oboch rúk a hlboko sa nasýtnite. V rúšku musíte cítiť podtlak. V prípade potreby musíte pozmeniť polohu rúška a zopakovať test. V prípade, že rúško napriek opakovanému postupu dostatočne neprilieha (napr. u nositeľov s bradou, fúzami alebo hlbokými jazyvami v oblasti tesniacich častí), nevstupujte do oblasti so škodlivým ovzduším (Obr. 4))

4. Skladovanie

Nepoškodené ochranné rúška balené v továrni sa môžu skladovať bez údržby až do dátumu expirácie uvedenom na obale, pri dodržaní maximálnej povolenej vlhkosti a teploty pri skladovaní.

- dátum expirácie je uvedený na obale
- maximálna (relatívna) vlhkosť je 90 %
- teplota pri skladovaní od -20 C do +40 C

	Pozrite si informácie poskytované výrobcom
	Teplotný rozsah počas skladovania
	Maximálna vlhkosť počas skladovania
	Koniec skladovateľnosti / rok a štvrt rok

Vyhľadanie o zhode nájdete na nasledujúcom odkaze: <http://msasafety.com/DoC>

(CZ)
Nároky týkající se zodpovědnosti za produkt, ručení a záruky společnosti MSA s ohledem na produkt přestávají platit, ak sa nepoužíva, neopravuje alebo neudržava v súlade s pokynmi v tomto návode.

Za výber a používanie produktu je zodpovedný výlučne príslušný operátor. Spoločnosť MSA odmieta zodpovednosť v prípadoch, kedy sa produkt použil neprimerane alebo na iné než určené účely.

Produkt popsaný v tomto návodu k použití vyhovuje požiadavkám nariadenia (EÚ) 2016/425. Test prototypu provedl úředně oznamovaný orgán CIOP, 00-706 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, identifikační číslo: 1437.

Monitorování systému kvality provádí úředně oznamovaný orgán CIOP, 00-706 Warszawa, ul. Czerniakowska 16, identifikační číslo: 1437.

1. Předpoklady pro použití

Filtrační polomasky chrání nositele před vdechnutím škodlivých částic. Smí je používat pouze osoby, které jsou dobře seznámeny s jejich použitím a zacházením, a jen v případě, že jsou splněny všechny následující předpoklady *):

- Je nutné se informovat o druhu a koncentraci škodlivých částic v okolním ovzduší, aby bylo použití filtrační polomasky podle charakteristiky v bodu 2 vhodné a přípustné.
- Polomaska nezabraňuje vdechnutí plynů a výparů.
- Polomasky se nesmí používat v nevětrných prostorech (nádře, šachty, kanály apod.).
- Množství kyslíku v okolním ovzduší musí být nejméně 17%.
- Zariadenia by sa nemali používať v potenciálne výbušnom prostredí.

Pozor!

V prípade, že se odpor dýchání zvýší na míru, která již není pro uživatele snesitelná, je nutné masku vyměnit. Masku je možné ji nosit nepřetržitě maximálně 8 hodin.

2. Výběr a použití

Následující tabulka podává přehled všech dostupných filtračních polomasek, které jsou v souladu s normou EN 149:2001+A1:2009. Každá maska je označena EN normou, třídou a číslem výrobku.

V případě pochybností o výběru a použití, se doporučuje použití alternativních produktů od jako jsou celotvárové masky nebo dýchací přístroje s elektrickým pohonem s částicovým filtrem.

Následující polomasky jsou navrženy v souladu s EN 149:2001+A1:2009. Jsou vhodné na ochranu proti aerosolům v pevném i kapalném skupenství a jsou odolné proti zanesení a upchávání (pokus s testovacím aerosolem Dolomite). Doplnkové označení symbolem „NR“ (not reusable – nelze znovu použít) znamená, že byly provedeny další zkoušky s cílem potvrdit, že filtrační polomaska nesmí být používána déle než jednu směnu (8 hodin). Modely, polomasky, které mají v názvu přidané písmena OR, chrání také proti nepříjemným zápachům pod hraniční hodnotou (MAK, TRK).

Model	Třída	Otř. č.	Připust. překroč. mezí hodnoty *)
AIRFIT	FFP1 NR D	GA58224251	4 krát
AIRFIT V	FFP1 NR D	GA58224278	4 krát
AIRFIT	FFP2 NR D	GA58224286	10 krát
AIRFIT V	FFP2 NR D	GA58224294	10 krát
AIRFIT V	FFP3 NR D	GA58224308	20 krát

Pozor!

Nepoužívejte masky třídy FFP1 NR D na ochranu proti karcinogenům i radioaktivním látkám nebo vzduchem přenosným biologickým látkám v rizikové skupině 2 a 3 a proti enzymům.

Nepoužívejte masky třídy FFP2 NR D na ochranu proti radioaktivním látkám nebo vzduchem přenosným biologickým látkám v rizikové skupině 3 a proti enzymům.

3. Použití

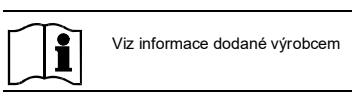
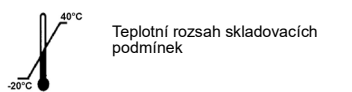
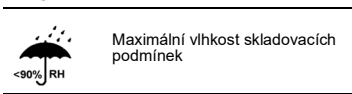
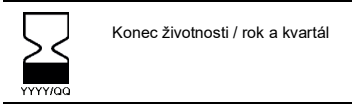
Před použitím zkontrolujte, zda není maska poškozená nebo znečištěná. Poškozenou nebo znečištěnou masku nepoužívejte.

- Uchopte masku do jedné ruky tak, aby upevňující proužky visely směrem dolů (obr. 1).
- Přiložte si masku pod bradu a pak upevněte na nos (obr. 2).
- Horní proužek prevlečte přes hlavu a upevněte jej na zadní straně hlavy. Spodní proužek prevlečte přes hlavu a upevněte jej na zátyku (obr. 3).
- Přizpůsobte masku oběma rukama podle tvaru nosu. Zkontrolujte pozorně pomocí obou dlaní, zda maska těsně přiléhá na tvář a zhluboka se nadechněte. Uvnitř masky musíte cítit podtlak. Pokud tomu tak není, masku upravte a zopakujte celý postup od začátku. V případě, že maska i přes zopakování postupu dostatečně nepřiléhá (například u uživatele s bradou, knírem či hlubokými jazyvami v oblasti těsnících částí), nevstupujte do oblasti se škodlivým ovzduším (obr. 4)).

4. Skladování

Polomasky, které jsou v nepoškozeném balení, je možné skladovat bez údržby až do doby expirace uvedené na obalu, a to při dodržení maximální povolené vlhkosti a teploty při skladování.

- Expirační doba je uvedena na obalu
- Maximální (relativní) povolená vlhkost při skladování je 90%
- Doporučená teplota při skladování je -20°C až +40°C

	Viz informace dodané výrobcem
	Teplotní rozsah skladovacích podmínek
	Maximální vlhkost skladovacích podmínek
	Konec životnosti / rok a kvartál

Prohlášení o shodě je uloženo pod následujícím odkazem: <http://msasafety.com/DoC>

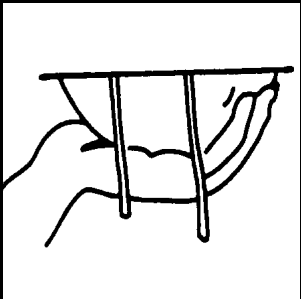


Fig. 1

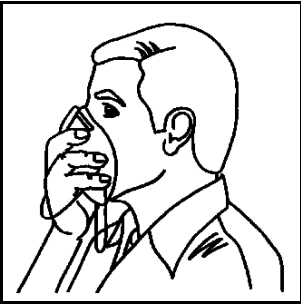


Fig. 2

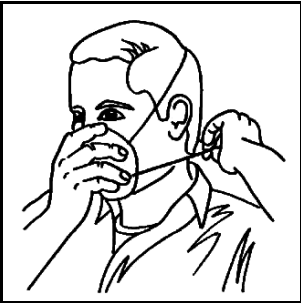


Fig. 3



Fig. 4

*) Nationale voorschriften die van toepassing zijn, moeten in acht worden genomen. Ter begeleiding is EN 529:2005 (Aanbevelingen voor de keuze, het gebruik en het onderhoud) beschikbaar.

*) Należy przestrzegać odpowiednich przepisów krajowych. Aby uzyskać informacje zawiera norma EN 529:2005 (Zalecenia dotyczące wyboru, eksploatacji oraz pielęgnacji i konserwacji).

*) Musia sa dodržiavati príslušné národné predpisy. Ako pomôcka je k dispozícii norma EN 529:2005 (odporúčania týkajúce sa voľby, používania, ošetrovania a údržby).

*) Příslušné národní předpisy musí být dodržovány. Jako vodítka je k dispozici předpis EN 529:2005 (doporučení pro výběr, použití, péči a údržbu).